



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 31.10.2006
COM(2006)647 konč.

Predlog

UREDBA SVETA (ES, EURATOM)

**o prilagoditvi lestvice za službena potovanja uradnikov in drugih uslužbencev
Evropskih skupnosti v Bolgarijo in Romunijo od 1. januarja 2007**

(predložila Komisija)

1) OZADJE PREDLOGA

- **Razlogi za predlog in njegovi cilji**

V skladu z določbami člena 71 Kadrovskih predpisov so uradniki in drugi uslužbenci Evropskih skupnosti upravičeni do povračila stroškov, ki jih imajo med delom ali v zvezi z njegovim opravljanjem.

- **Splošno ozadje**

Zneski v zvezi s povračili stroškov službenih potovanj v Bolgarijo in Romunijo so bili določeni na podlagi pogojev, ki veljajo za tretje države; od leta 2001 niso bili prilagojeni; za 25 držav članic Evropske unije so bili ti zneski prilagojeni leta 2006. Poleg tega so bili zneski za zadevni državi določeni na podlagi metod izračuna, ki se razlikujejo od metod, uporabljenih za prilagoditev iz leta 2006.

- **Obstoječe določbe na področju, na katero se nanaša predlog**

Člen 13 Priloge VII h Kadrovskim predpisom, ki se nanaša na pravila o osebnih prejemkih in povračilu stroškov, določa načelo, po katerem se zneski, izplačani uradnikom in drugim uslužbencem Evropskih skupnosti v okviru povračil stroškov za službena potovanja znotraj držav članic, redno ponovno pregledajo.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Se ne uporablja.

2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

- **Posvetovanje z zainteresiranimi stranmi**

Posvetovalne metode, glavni ciljni sektorji in splošni profil vprašancev

Sestavine predloga so bile obravnavane v dogovoru s predstavniki zaposlenih in po veljavnih postopkih.

Povzetek odgovorov in njihovo upoštevanje

Predlog upošteva mnenja, ki so jih predložile strani, s katerimi je bilo opravljeno posvetovanje.

- **Zbiranje in uporaba izvedenskih mnenj**

Zunanje strokovno znanje in izkušnje niso bili potrebni.

- **Ocena učinka**

– Namen predloga je prilagoditi dnevnice za službena potovanja in zgornjo mejo hotelskih stroškov ob upoštevanju veljavne zakonodaje.

– Veljavna zakonodaja druge možnosti ne dovoljuje.

3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

- **Povzetek predlaganih ukrepov**

Zaradi načrtovanega pristopa Bolgarije in Romunije 1. januarja 2007 se bo s tem datumom za povračila stroškov uradnikom in drugim uslužbencem za službena potovanja v ti državi uporabljal pravni sistem iz člena 13 Priloge VII h Kadrovskim predpisom.

Kot nadaljevanje prilagoditve, ki je bila za druge države članice sklenjena leta 2006, je prilagoditev nujna zaradi sprememb cen od leta 2001 in v izogib neskladju glede metod za določanje povračil za službena potovanja v ti dve državi in v druge države članice.

- **Pravna podlaga**

Pravna podlaga je člen 13 Priloge VII h Kadrovskim predpisom.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog zadeva področje, ki je pod izključno pristojnostjo Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti zaradi naslednjih razlogov:

– V Prilogi VII h Kadrovskim predpisom je določeno, da se za spremembo lestvice Svet na predlog Komisije odloča s kvalificirano večino.

– Vpliv na prihodke neposredno izhaja iz uporabe prilagoditve iz Kadrovskih predpisov.

- **Izbira instrumentov**

Predlagan(i) instrument(i): uredba.

Drugi instrumenti ne bi bili primerni zaradi naslednjih razlogov:

– Člen 13 Priloge VII h Kadrovskim predpisom predvideva Uredbo Sveta.

4) PRORAČUNSKE POSLEDICE

Vpliv na upravne odhodke pri prilagoditvi lestvice za službena potovanja je prikazan v finančnem izkazu v Prilogi (znižanje dnevnice za povprečno 15 %, kar pomeni znižanje letnih odhodkov vseh institucij za 0,08 milijona EUR, od tega 0,06 milijona EUR za Komisijo).

Predlog

UREDBA SVETA (ES, EURATOM)

**o prilagoditvi lestvice za službena potovanja uradnikov in drugih uslužbencev
Evropskih skupnosti v Bolgarijo in Romunijo¹ od 1. januarja 2007**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji in zlasti člena 2 Protokola o pogojih in načinih sprejema Republike Bolgarije in Romunije v Evropsko unijo,

ob upoštevanju Kadrovskih predpisov za uradnike Evropskih skupnosti in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, določenih z Uredbo (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68², kakor so bili nazadnje spremenjeni z Uredbo (ES, Euratom) št. ...³, in zlasti člena 13 Priloge VII k navedenim kadrovskim predpisom,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zaradi pristopa Bolgarije in Romunije 1. januarja 2007 se za povračila stroškov uradnikom in drugim uslužbencem za službena potovanja v ti državi uporablja pravni sistem iz člena 13 Priloge VII h Kadrovskim predpisom –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Lestvica za službena potovanja iz člena 13(2) Priloge VII h Kadrovskim predpisom se nadomesti z naslednjo razpredelnico.

¹ Ta predlog temelji na predpostavki, da bosta Bolgarija in Romunija 1. januarja 2007 pristopili k Evropski uniji. Če bi se razmere spremenile, bo ustrezno spremenjen tudi predlog.

² UL L 56, 4.3.1968, str. 1.

³ UL, ..., str.1.

Namembna država	Zgornja meja za stroške namestitve (hotel)	Dnevnic
Belgija	140	92
Bolgarija	169	58
Češka	155	75
Danska	150	120
Nemčija	115	93
Estonija	110	71
Grčija	140	82
Španija	125	87
Francija	150	95
Irska	150	104
Italija	135	95
Ciper	145	93
Latvija	145	66
Litva	115	68
Luksemburg	145	92
Madžarska	150	72
Malta	115	90
Nizozemska	170	93
Avstrija	130	95
Poljska	145	72
Portugalska	120	84
Romunija	170	52
Slovenija	110	70
Slovaška	125	80
Finska	140	104
Švedska	160	97
Združeno kraljestvo	175	101

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

ZAKONODAJNI FINANČNI IZKAZ

1. NASLOV PREDLOGA:

Uredba Sveta (ES, EURATOM) o prilagoditvi lestvice za službena potovanja uradnikov in drugih uslužbencev Evropskih skupnosti v Bolgarijo in Romunijo od 1. januarja 2007.

2. OKVIR ABM/ABB (UPRAVLJANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI/OBLIKOVANJE PRORAČUNA NA PODLAGI DEJAVNOSTI)

Zadevno(-a) področje(-a) in povezana(-e) dejavnost(i):

Zadevna so lahko vsa področja in dejavnosti.

3. PRORAČUNSKÉ VRSTICE

3.1. Proračunske vrstice (vrstice za poslovanje in z njimi povezane vrstice za tehnično in upravno pomoč (nekdanje vrstice BA)) z navedbo imena postavke:

Odhodki Komisije:	XX.010211 (Celotna dodelitev)
	XX.0104yy, za zadevne XX in yy
	XX.010503 (Raziskave), za zadevne XX
	24.010600 (OLAF)
	25.010203 (Posebni svetovalci)
	25.010213 (Komisarji)
	25.010901 (OPOCE)
	26.012x00 (Upravni uradi), za zadevne x
	26.015002 (ADMIN – sodelovanje v komisijah)
	26.015006 (ADMIN – uradniki, ki so začasno dodeljeni ali na pripravništvu)
	06.xxxxxx (vrstice xxxxxx, ki so namenjene financiranju stroškov misij jedrskih inšpektorjev)
	11.xxxxxx (isto ribiški inšpektorji)
	17.xxxxxx (isto veterinarski in fitosanitarni inšpektorji)
Odhodki drugih institucij:	Člen 130 (EP, Svet, Sodišče Evropskih skupnosti, ERS...)
	Člen 104 (Člani Sodišča Evropskih skupnosti, ERS)

3.2. Trajanje ukrepa in finančni vpliv:

Neomejeno

3.3. Značilnosti proračuna (po potrebi se dodajo vrstice):

Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov		Novo	Prispevek Efte	Prispevki držav prosilk	Razdelek v finančni perspektivi
Glej točko 3.1	neobvezni	nedif. ⁴	NE	NE	NE	št. [5]

4. POVZETEK SREDSTEV

4.1. Finančna sredstva

4.1.1. Povzetek odobritev za prevzem obveznosti (OPO) in odobritev plačil (OP)

v milijonih EUR (na tri decimalna mesta natančno)

Vrsta odhodkov	Oddelek št.	Leto n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 in pozneje	Skupaj
----------------	-------------	--------	-------	-------	-------	-------	------------------	--------

Odhodki iz poslovanja⁵: se ne uporablja.

Upravni odhodki, vključeni v referenčni znesek⁶: se ne uporablja.

REFERENČNI ZNESEK SKUPAJ: se ne uporablja.

Upravni odhodki, ki niso vključeni v referenčni znesek⁷

Človeški viri in z njimi povezani odhodki (NS)	8.2.5	d							
<u>Upravni stroški, ki niso vključeni v referenčni znesek, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (NS)</u> ⁸	8.2.6	e	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>n.d.</u>

⁴ Nediferencirana sredstva.

⁵ Odhodki, ki ne spadajo v poglavje xx 01 zadevnega naslova xx.

⁶ Odhodki v okviru člena xx 01 04 naslova xx.

⁷ Odhodki v okviru poglavja xx 01, razen odhodkov iz člena xx 01 04 ali xx 01 05.

⁸ Številke v oklepajih ustrezajo proračunskemu vplivu reforme samo za Komisijo.

Ocenjeni stroški financiranja ukrepa skupaj

<u>OPO, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ</u>	<u>a+c</u> <u>+d+</u> <u>e</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>n.d.</u>
<u>OP, vključno s stroški za človeške vire, SKUPAJ</u>	<u>b+c</u> <u>+d+</u> <u>e</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>-0.08</u> <u>(-0,06)</u>	<u>n.d.</u>

Odhodki za človeške vire in za upravne potrebe Komisije bodo kriti s proračunom, dodeljenim pristojnemu generalnemu direktoratu na podlagi postopka letne dodelitve.

Podrobnosti o sofinanciranju

Če predlog vključuje sofinanciranje držav članic ali drugih organov (treba jih je navesti), se v spodnjo preglednico vpiše ocenjena raven tega sofinanciranja (lahko se dodajo vrstice, če ukrep sofinancirajo različni organi):

4.1.2. Skladnost s finančnim programiranjem

Predlog je skladen z obstoječim finančnim programiranjem.

Predlog bo pomenil ponovno programiranje ustreznega razdelka v finančni perspektivi.

Predlog lahko zahteva uporabo določb Medinstitucionalnega sporazuma⁹ (tj. instrumenta prilagodljivosti ali spremembe finančne perspektive).

4.1.3. Finančni vpliv na prihodke

Predlog nima finančnih posledic za prihodke.

Predlog ima finančni vpliv – učinek na prihodke je naslednji:

Opomba: vse podrobnosti in pripombe glede metode izračuna učinka na prihodke je treba navesti v posebni prilogi.

4.2. FTE za človeške vire (vključno z uradniki, začasnim in zunanjim osebjem) – glej podrobnosti pod točko 8.2.1.

5. ZNAČILNOSTI IN CILJI

Podrobnosti o ozadju predloga so predstavljene v obrazložitvenem memorandumu. Ta oddelek zakonodajnega finančnega izkaza mora vsebovati naslednje posebne dopolnilne podatke:

⁹ Glej točki 19 in 24 Medinstitucionalnega sporazuma.

5.1. Potreba, ki jo je treba kratkoročno ali dolgoročno pokriti

Zakonska obveznost

5.2. Dodana vrednost zaradi vključitve Skupnosti in skladnost predloga z drugimi finančnimi instrumenti ter možne sinergije

Se ne uporablja.

5.3. Cilji in pričakovani rezultati predloga ter z njimi povezani kazalniki v okviru ABM

Se ne uporablja.

5.4. Metoda izvedbe (okvirno)

Spodaj se prikaže(jo) izbrana(-e) metoda(-e)¹⁰ izvedbe ukrepa.

Centralizirano upravljanje

neposredno s strani Komisije: PMO

– posredno s prenosom na:

– izvajalske agencije

– organe, ki so jih ustanovile Skupnosti, kakor je navedeno v členu 185 finančne uredbe

– nacionalne javne organe/organe, ki opravljajo javne storitve

Deljeno ali decentralizirano upravljanje

– z državami članicami

– s tretjimi državami

Skupno upravljanje z mednarodnimi organizacijami (treba jih je navesti)

Pripombe:

6. NADZOR IN VREDNOTENJE

6.1. Sistem nadzora

Se ne uporablja.

6.2. Vrednotenje

¹⁰ Pri navedbi več kot ene metode je treba navesti dodatne podrobnosti v oddelku „Pripombe“ pod to točko.

6.2.1. Predhodno vrednotenje

Se ne uporablja.

6.2.2. Ukrepi, sprejeti po vmesnem/naknadnem vrednotenju (na podlagi podobnih preteklih izkušenj)

Se ne uporablja.

6.2.3. Oblika in pogostnost prihodnjega vrednotenja

Vrednotenje vsaki dve leti.

7. UKREPI PROTI GOLJUFIJAM

Se ne uporablja.

8. PODROBNOSTI O SREDSTVIH

8.1. Cilji predloga z vidika stroškov financiranja: se ne uporablja.

8.2. Upravni odhodki

8.2.1. Človeški viri – število in vrsta delovnih mest: se ne uporablja.

8.2.2. Opis nalog, ki izhajajo iz ukrepa

8.2.3. Človeški viri – viri delovnih mest (po sistemizaciji)

(Pri navedbi več virov se navede število delovnih mest, ki izhajajo iz vsakega vira)

- Delovna mesta, trenutno dodeljena upravljanju programa, ki se nadomesti ali podaljša
- Delovna mesta, ki so bila predhodno dodeljena v okviru izvajanja LSP/PPP za leto n
- Delovna mesta, ki bodo zahtevana v naslednjem postopku LSP/PPP
- Delovna mesta, ki bodo prerezporejena z uporabo obstoječih človeških virov znotraj zadevne službe (notranja prerazporeditev)
- Delovna mesta, potrebna za leto n, ki niso predvidena za izvajanje LSP/PPP za zadevno leto

8.2.4. Drugi upravni odhodki, vključeni v referenčni znesek (XX 01 04/05 – Odhodki za upravno poslovanje)

8.2.5. Stroški financiranja človeških virov in z njimi povezani stroški, ki niso vključeni v referenčni znesek

Izračun – *Uradniki in začasno osebje*

Po potrebi s sklicevanjem na točko 8.2.1

Izračun – *Osebje, financirano iz člena XX 01 02*

Po potrebi s sklicevanjem na točko 8.2.1

8.2.6. Drugi upravni odhodki, ki niso vključeni v referenčni znesek

v milijonih EUR (na tri decimalna mesta natančno)

	Leto n	Leto n+1	Leto n + 2	Leto n + 3	Leto n + 4	Leto n + 5 in pozneje	SKUPAJ
XX 01 02 11 01 – Misije ¹¹	-0.08 (-0,06)	-0.08 (-0,06)	-0.08 (-0,06)	-0.08 (-0,06)	-0.08 (-0,06)	-0.08 (-0,06)	n.d.
XX 01 02 11 02 – Sestanki in konference							
XX 01 02 11 03 – Odbori ¹²							
XX 01 02 11 04 – Študije in konzultacije							
XX 01 02 11 05 – Informacijski sistemi							
2. Drugi odhodki za poslovanje skupaj (XX 01 02 11)							
3. Drugi odhodki upravne narave (opredeliti, vključno s sklicem na proračunsko vrstico)							
Upravni odhodki, razen stroškov za človeške vire in z njimi povezanih stroškov (ki NISO vključeni v referenčni znesek), SKUPAJ							

Izračun – *Drugi upravni odhodki, ki niso vključeni v referenčni znesek*

Predlog uredbe se nanaša na dve sestavini povračila stroškov za službena potovanja: (1) zgornjo mejo hotelskih stroškov in (2) dnevnice.

¹¹ Številke v oklepajih ustrezajo proračunskemu vplivu reforme samo za Komisijo.

¹² Opredeliti vrsto odbora in skupino, v katero spada.

Kar zadeva hotelske stroške, je namen predloga prilagoditi zgornjo mejo stroškov nastanitve, tako da so dejanski zneski hotelskih računov, povrnjeni osebjem Evropske unije (EU) med 1. aprilom 2005 in 30. marcem 2006, nižji od navedenih zgornjih mej. Na podlagi te metodologije bo samo za 10 % službenih potovanj treba pridobiti odstopanja glede prekoračitve zgornje meje stroškov nastanitve. Metoda, ki se uporablja za določanje zgornjih mej, je metoda, ki velja za službena potovanja v druge države članice EU. Letni proračunski vpliv prilagoditve zgornje meje predvidenih stroškov nastanitve je nič, ker je zgornja meja predlagana na podlagi dejansko ugotovljenih izdatkov.

Kar zadeva dnevnice, je namen predloga določiti njihov znesek na podlagi dnevnice za Belgijo (ki znaša 92 EUR), za tako določeni znesek pa uporabiti korekcijske faktorje „brez nastanitve“, ki veljajo za Bolgarijo in Romunijo. Ta metoda je enaka metodi, ki se uporablja pri določanju zneska dnevnice v 25 državah članicah.

Predlog za prilagoditev dnevnic pomeni povprečno 15–odstotno znižanje teh stroškov na ravni odhodkov vseh institucij, kar predstavlja znižanje za 0,08 milijona EUR na leto, od tega 0,06 milijona EUR za Komisijo.